

Tell Them From Me student survey: Information and consent form for parents and carers

Tell Them From Me ကိုဖိအင်္ဂါတပ်ထံသွန်ညါကွါအတမ်မၤ - တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဒီးတၢ်ဟ့ၣ်ပျဲလံာ်တၢ်ကွီၢ်ဒိလၢမိၢ်ပၢ်တဖၣ်ဒီးပုၤကွၢ်ထွဲတၢ်တဖၣ်အဂီၢ်

မိၢ်ပၢ်ဒီးပုၤကွၢ်ထွဲတၢ်သးဘိသ့ၣ်သ့ၣ်

တၢ်မၤလိတကတီၢ်အံၤ, ပကတိပၢ်ဃုာ်မၤသကိးတၢ်လၢ *Tell Them From Me* (တဲဘၣ်အဝဲသ့ၣ်လၢတၢ်လၢအအိၣ်ဒီးယၤ) တၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါကွၢ်ပုၤကွၢ်ဖိန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါကွၢ်တၢ်ကဟ့ၣ်ပုၤတၢ်ဟ့ၣ်ဒိဆၢကဒါကွၤလၢအလုၢ်ဒိၣ်ပုၤဒိၣ်လၢဘၣ် ဃးဒီးကွၢ်အတၢ်အိၣ်မုၢ်အိၣ်ဂဲၤ, မ့ၢ်အဝဲသ့ၣ်မၤဘၣ်ထွဲလိာ်အသးဒီးကွၢ်ဒိလံာ်ဒီးကျဲၤ လၢအလီၤဆီလိာ်အသးတဖၣ်လၢသရၣ်, သရၣ်မုၢ်တဖၣ်မၤဘၣ်ထွဲလိာ်အသးဒီးအဝဲသ့ၣ်ဒိလံာ်လၢပုၤကွၢ်ဖိတဖၣ်ဆိကမိၣ်တၢ်မနုၤအဖိခိၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါကွၢ်တၢ်အံၤတၢ်ကမၤအီၤလၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါကွၢ်တၢ်ကရၢသဘျုတခါ, **The Learning Bar** လၢအဘၣ်ထွဲလီၤလီၤဆီဆိဒီးတၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါကွၢ်တၢ်တဖၣ်လၢကွၢ်ကီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ဒိတၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ်ပကတိလၢတၢ်ဟ့ၣ်ဒိဆၢကဒါကွၤလၢပုၤကွၢ်ဖိတဖၣ်အသးန့ၣ်, တၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါကွၢ်တၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်တိာ်အဒိၣ်အယိာ်တမံၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်န့ၣ်ဟ့ၣ်နီၤလီၤ **Department of Education** လၢတၢ်ထံၣ်လၢအဒိၣ်အယိာ်တဖၣ်လၢဘၣ် ဃးဒီးပုၤကွၢ်ဖိအတၢ်အိၣ်မုၢ်အိၣ်ပၤ, တၢ်မၤဘၣ်ထွဲလိာ်အသး, ဒီးတၢ်သိၣ်လိမၤယုၤတဖၣ်လၢအတုၤလီၤတီၤလီၤ လၢကွၢ်အတၢ်ဂုၤထီၣ်ပသီထီၣ်ညါကွၢ်ကွၢ်အဂီၢ်ဒိဖျိလၢ **Centre for Education Statistics and Evaluation** န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤတၢ် မၤအီၤဒိဖျိတၢ်ဆိးကါပုၤကွၢ်ဖိအဂ့ၢ်ထၢဖျိလၢတၢ်တန့ၣ်ဖျါထီၣ်အမ့ၢ်မတၤမတၤလၢအူၤစိးဝုလ်အ ပုၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါကွၢ်တၢ်အံၤတၢ်ပၢ်အီၤဒိတၢ်ဂူၤအသး, ဒီးပုၤမၤတၢ်ဖိလၢကွၢ်ပုၤတဖၣ်သ့ၣ်ညါကွၢ်ဖိတကၤစုာ်စုာ်လၢ အမ့ၢ်မတၤမတၤ **တသ့ဘၣ်** ဒိဖျိတၢ်ကွၢ်အဝဲသ့ၣ်အတၢ်ဒိဆၢအယိာ်န့ၣ်လီၤ.

လၢတၢ်ကမၤလီၤတၢ်တၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်ဂူၤအဂီၢ်န့ၣ်, ကွၢ်ဖိလၢအပၢ်ဃုာ်မၤသကိးတၢ်တဖၣ်ကဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဆိးကါတၢ် အမံၤလီၤလီၤဆီဆိဒီးတၢ်ကတိၤဂူၤတခါန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်တၢ်ပၢ်ဖျါထီၣ်အီၤထဲဒၣ်ဖဲကွၢ်ဖိယဲာ်ဂၤ, မ့တ မ့ၢ်အါန့ၣ်အန့ၣ်စံးဆၢတၢ်သံကွၢ်တဖျါအခါန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤခဲလၢဒ်န့ၣ်တၢ်ကဟံးထီၣ်ဖိၣ်ထီၣ်အီၤဒိတၢ်ဂူၤအ တၢ် ဘျုလၢအကြၢးဝဲဘၣ်ဝဲအသးန့ၣ်လီၤ. အါန့ၣ်တၢ်လိာ်ဘၣ်အီၤလၢတၢ်သိၣ်တၢ်သီအဖိခိၣ်န့ၣ်, ပုၤကွၢ်ဖိနီၢ်ကစၢ်အဂ့ၢ် အကျိၤတဖၣ်တၢ်တမၤဖျါထီၣ်အီၤဘၣ်လၢဝဲကျိၤဆူပုၤဂုၤပုၤဂၤ, မ့တမ့ၢ်တၢ်ကရၢကရီၤနီၤတခါဘၣ်လီၤ. ပုၤကွၢ်ဖိတ ကၤစုာ်စုာ်န့ၣ်တၢ်တမၤသ့ၣ်ညါဘၣ် အီၤလၢအမ့ၢ်မတၤမတၤဘၣ်လၢတၢ်ထုးထီၣ်ရၤလီၤနီၤတခါအပူၤဘၣ်လီၤ.

တၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါကွၢ်တၢ်အံၤလၢလီၤကျိၤပုၤ, ကယံာ် ၁၅ ဆူ ၃၀မံးနံး, ဒီးတၢ်ကမၤအီၤဖဲကွၢ်ထီၣ်အဆၢကတီၢ်န့ၣ်လီၤ. ပကဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ပၢ်ဖျါတခါလၢအဘၣ်ထွဲဒီးပကတိတၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါကွၢ်တၢ်အစၢတဖၣ်အဂီၢ်အပူၤတယံာ်တမိၣ်ဘၣ်ဖဲပုၤကွၢ်ဖိ တဖၣ်မၤဝဲတၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါကွၢ်တၢ်ဝဲအလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ပၢ်ဃုာ်မၤသကိးတၢ်လၢတၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါကွၢ်တၢ်န့ၣ်, မ့ၢ်ဒၣ် **နီၢ်ကစၢ်တၢ်သးအိၣ်အတၢ်မၤ**န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဃိထံသ့ၣ် ညါကွၢ်တၢ်အတၢ်သံကွၢ်တမံၤမ့ၢ်မၤတမုၢ်ဘၣ်န့ၣ်အသးဒီး, နဖိလဲၤတလၢကွၢ်တၢ်သံကွၢ်, မ့တမ့ၢ်ဃုထၢလၢကပ တုာ်ကွၢ်တၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါကွၢ်တၢ်တဘျီဂုၤတဘျီသ့န့ၣ်လီၤ.

နမ့ၢ် **တအဲၣ်ဒီးနဖိ/ဖိတဖၣ်မၤဃုာ်တၢ်** လၢတၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါကွၢ်တၢ်အပူၤဘၣ်ဒီး, ဝံသးစူၤမၤပုၤလံာ်တၢ်ကွီၢ်ဒိလၢ တၢ်ဘျးစဲပၢ်အီၤဒီးဆုၢ်ကဒါကွၤအီၤဆူကွဲး န့ၣ်တက့ၢ်.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအါထီၣ်လၢတၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါကွၢ်တၢ်ဒီးတၢ်ဃုသ့ၣ်ညါမၤလိတၢ်အဂီၢ်န့ၣ်တၢ်မၤန့ၣ်အီၤလၢအဲကလံးကျိၣ်ဖဲ education.nsw.gov.au/ttfm သ့န့ၣ်လီၤ.

ကွီၣ်ခိၣ်

Tell Them From Me Student Survey non-consent form

Tell Them From Me ကိုမိအင်္ဂါတပ်ဆင်သည့်ညှိကွင်းအလင်တကွိုဒ်ဒါလၢတအိန်ဒီးတၢ်ပျဲ

နမ့ၢ် တအိန်ဒီး: နမိကပပ်ဃုန်မၤသကိးတၢ်လၢ ကိုမိတၢ်ဟ့ၣ်ခီဆၢကဒါက့ၤအတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညှိကွင်းတၢ်အပူၤဘၣ်ဒီး
ဝံသးစူၤဆဲးလီၤနစုပနီၣ်လၢလံၣ်တကွိုဒ်ဒါအံၤဒီးဆုၢကဒါက့ၤအီၤဆူကိုမဲ န့ၣ် တက့ၢ်.

ယတဟ့ၣ်တၢ်ပျဲအခွဲးလၢယဖိ/ဖိတဖၣ်ကနုၣ်လီၤမၤဃုသကိးတၢ်လၢ တဲဘၣ်အဝဲသ့ၣ်လၢတၢ်လၢအအိန်ဒီးယၤတၢ်ဃိထံ
သ့ၣ်ညှိကွင်းတၢ် အပူၤဘၣ်.

ကိုမိအမံၤ ၁ ကိုမိတၢ်မၤလိတီၤအကျိၤ ၁

ကိုမိအမံၤ ၂ ကိုမိတၢ်မၤလိတီၤအကျိၤ ၂

ကိုမိအမံၤ ၃ ကိုမိတၢ်မၤလိတီၤအကျိၤ ၃

ကိုမိအမံၤ ၄ ကိုမိတၢ်မၤလိတီၤအကျိၤ ၄

မိၢ်ပၢ်/ပုၤကွၢ်ထွဲတၢ်အမံၤ

မိၢ်ပၢ်/ပုၤကွၢ်ထွဲတၢ်ဆဲးလီၤစုပနီၣ်

နံၤလီၤ